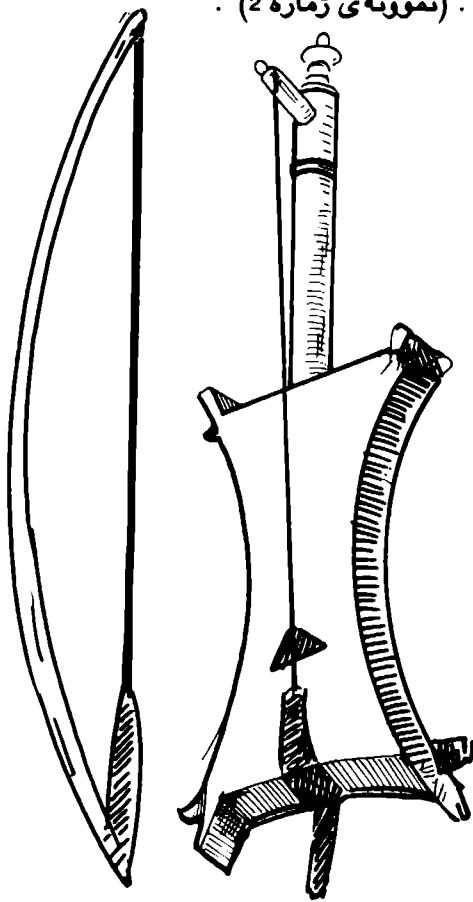


گۆزىنە و ئاواز

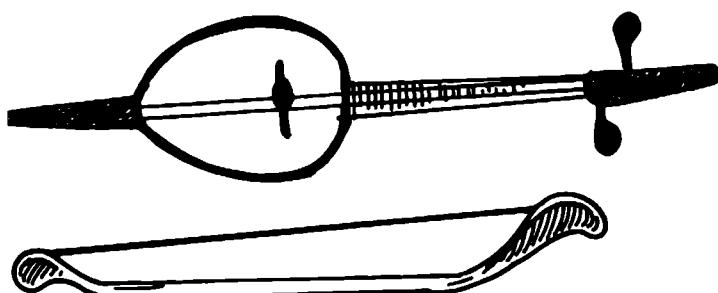
ئەنۋەر قەرەداغى

وولاتى عىراقدا ھەبۇوه كە تەنھا يەك ژىي يان دوو ژىيى
ھەبۇوه بە كەوانىيەكى كىورتلى دراوه و بىنى ووتراو
(ربابه) . (نمۇونە ئىزمارە 2)



نمۇنە 2

ھەروەھا لە ناوجەي جەزىرى خۇمان بىنى ووتراو
(ربابىي جەزىرى) (نمۇونە ئىزمارە 3) .. ھەبۇوه بىنى ووتراو

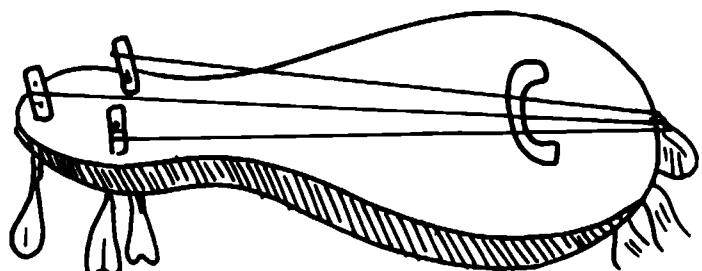


نمۇنە 3

ئامىرى مۇسىقى

كەمانچە

مېڙووى
كۈنتىرىن ئامىرى ئىزدارەكە بە كەوانلى درابىن لە¹⁾
جىهاندا ، ئامىرىيکى مىندىي بە كە مېڙووى ئەگەرىتە و بۇ پېنج
ھەزار سال پىش مەسیح ، ئەو ئامىرىەش ئاوى (رافانا ستۇن) ھ
كە دوو يان سى ژىيى ھەبۇوه ، ئەم ئامىرى زۇر پەرەي
نەسەندۇدە لە بار ئەوھە ووردىھە و تاوهە نەماوه (نمۇونە ئىزمارە
(1) . وەك زۇر لە سەرجاواھ نووسراواھ كانى جىهانى باس ئەكەن و
ئەلین ئامىرى كەمان ئەچىتە و سەر ئامىرى (ربابىي) كە لە
كەلىك لە وولاتە كانى جىهاندا بە شىوهى جىاواز لە يەك ھەن . لە
ھەمويان كۈنتىرىش ئەو ئامىرىي بە كە لە سەرۇوو ناوه پەستى

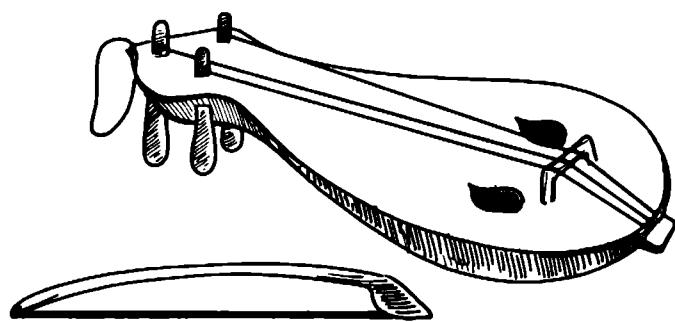


نمۇنە 1

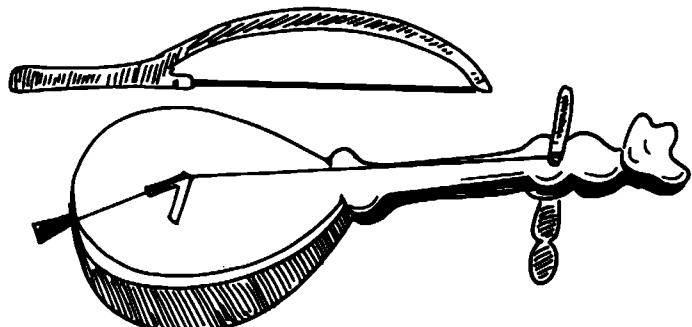
ناوچه کهی و هرگرتوه و تیا بلاؤ بووهت و هو دهستکاری
کارمهندانی خوی دیوه تا که یشتوه و ته پله کی ناسراو
ه رچه نده هندی رای تریش ه بیه له سه دروست بوونی نم
نامیره به لام به گشتی زور ترینی راکان لم جوره بوه که
باسمان کردن هر چه نده جیاوازیه کی بچوکیش ه بیه لم
رایانه دا ، هندیک دروستبوونی نم نامیره ده گپنه و بز
سه وهی یه که می زایینی و به ناوی رهبابه و ناسراوه و بیک ژی
ه ببوده ، دوایی بووه به دوو ژی ای هاوسان له نهستوری و
دریزی دا ، پاشان بووه به چوار ژی ، هر دوو ژی یان هاو
نهستوربووه له دوانه کهی تر نهستورتریان باریکتر بووه .
نم جوره نامیره له میسردا بیی ووتراوه (رهبابی شاعیر) که
سندوقه کهی له شیوهی لاکیشه یه کدا بووه نم لاوئه و لاکهی
قه و سیکی بو ناووه و تیا بووه .

پاشان جوییکی تر پهیدا بووه که سندوقه کهی به نیوهی
توبکلی گوییزی هیندی دروستکراوه نه ویش له هندی جینکا
بیی ووتراوه (که مانجه) یان (چه مانجه) نه ویش (جوزه) لای
خومانه [وهد نمونه ۷] ، پاشان رهبابه سه رووی نه فریقا
که وولاتانی میسردو جه زانیرو مه راکش و تونس نه گپنه وه .
نم نامیره له کهل هاتنی ئایینی نیسلامدا بو نهندلس

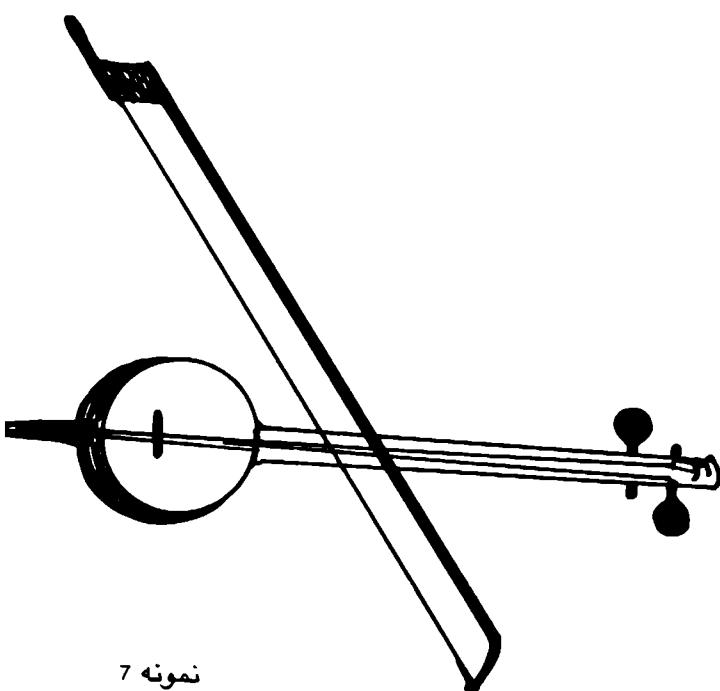
(رهبابی ترکی) یان (نه رنه به) (نمونه ۴) یان ه ببوده
بیی ووتراوه (رهبابی یوسلاف) (نمونه ۵) یان ه ببوده
بیی ووتراوه (رهبابی جه زانی) یان (سودی) یان (میسری)
یان (چینی) (نمونه ۶) نم نامیره له هر ناوچه به ناوی



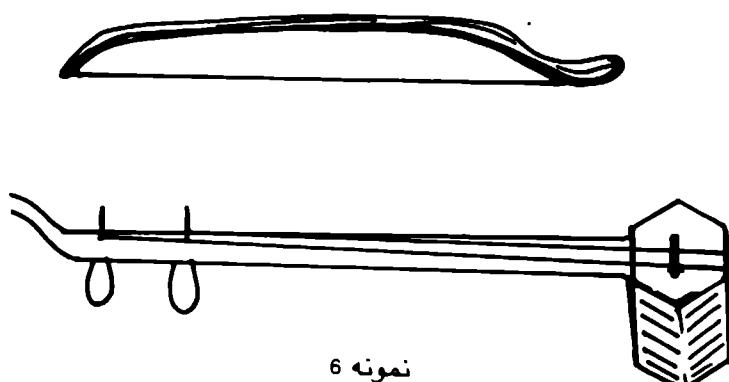
نه رنه به (رهبابی ترکی) نمونه (4)



رهبابی یوگسلاف نمونه (5)



نمونه ۷



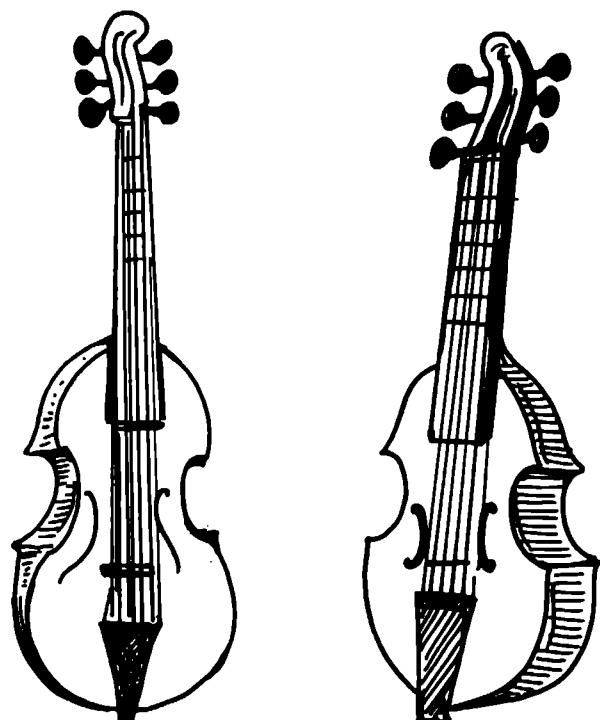
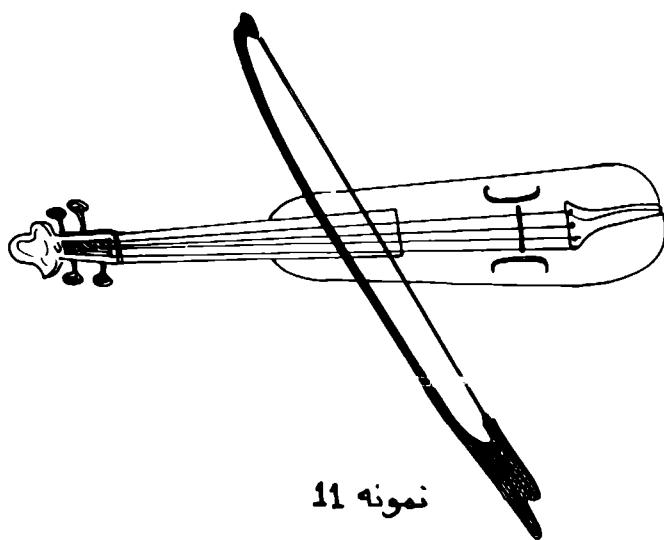
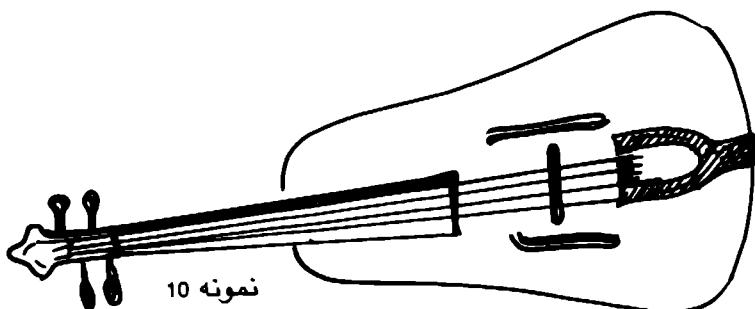
نمونه ۶

هه رووهها (فیولای نه فینی) ئەم ئامىرانه پېتى لە (4) ژىيان
هه بىووه ، هه يانە (5) يا (6) يا (7) ژىيان هه بىووه ، بەلام ئەم
فرە ژىي يە يارمەتى ئەوهى نەداوه كە بە باشى و پاڭى لەسەر
ژىي كان كەوان بەكار بەھىزى و دەنگە كان باش دەربېچىت لەپەر
ئەوه ئەم ئامىرە لە گۈرىندابۇ تاكواى لى ھاتھاتە سەرچوار
ژىي ، ئەم جۇرهش لە كوتايى سەدەتى (18) ھەمدە لە دەورو
بەرى سالى 1873دا دروستكراوه و جوار ژىي لى بەستراوهولە
مۇزەخانە شارى (ماركتويىكىش) لە ئەلەمانىيە دېمۇكراٽى
نمۇونە يەكى لى دانراوه .

لەم جۇره (نمۇونە ئىزمارە 10) . لە ئەورۇپادا نمۇونە
جوانترۇ بىچوكىر دروستكراوه كە بىنى ووتراوه (كەمانى
كىرفان) ئەم جۇرهش بە زۇدى بۇسەماكىن بەكار ھېنراوهولە
ئاسانى بەملاۋە بە ولادا براوه [نمۇونە ئىزمارە 11] .

بلاپوبۇتە وەو لە ويۋە كەيشتۇتە وولاتانى ئەورۇپا . هەر لە و
ولاتانە شدا دەستىيان كرد بە دروستكىدىنى ئەم جۇره ئامىرە .
ئەو بۇ مۇسىقا ژەنە كەپۈكەن بەكاريان ئەھىنا ، پاشان
كۆمەلىن (تروپا دۇر Tropedur) ئە مانە ئە و كۆمەلە بۇن كە ئاوازىيان
دانەناوبە ھۇنراوهى خۇيان لە ئاۋە كۆشكە كاندا بە سەماكىدىنەوە
ئەيان ووت .

بۇ يەكەم جار لە فەرەنسادا شىيەھى ئەم ئامىرە يان
دروستكىدو ئاوايان نا رۇبىلە يَا (رۇبىيە) ، ئىتالالەلي كانىش
ئامىرىكىيان لەسەر ئەم شىيەھى دروستكىدو ئاوايان نا (رېپىس)
يان (رېپىس) لە سەدەتى (14) ھەمدە ئەم ئامىرە لە وولاتكەنلى
ئەورۇپادا زۇر بلاپوبۇ و گۈرانى بەسەردا ھاتھەتا كوتايى
سەدەتى (15) ھەم كە ئاواي (فیولا) دەركىد واتە (ژىي) .
كەلى جۇر لەم ئامىرە دروستكرا ، جۈرىكىيان ئاواي
(فیولاى باسک) بۇو (نمۇونە 8) كە لە سالى 1742 زانلى دا
دروستكراوه . ئەم ئامىرە لە سەر شان راگىر كراوه لە كاتى
لى داندا ، جۇرىكى تىريان نا وى نزا (فیولا ئەۋنۇ) چونكە لە
ئىوان ھەر دوو ئەۋنۇدا دانراوهولە دراوه (نمۇونە 9) .



نم جوړه ئامېره ژی دارانه که یه ک جون و هړیه کهيان
چینیکی ده رئه بېرى پېيان ئېلین (سترينگس فاميلىا) Strings family
واتا (خیزانی ژی داره کان) که بریتین له (که مان ، فيولا ،
فيولونسل ، كونتر باس) .

دروستکردنی ئەم ئامېره

له سهره تادا له نه دروپادا به تایيھتی له وولاتی تيرقولو
ئيتاليا زور خه رېکي دروستکردنی بون . نه و خیزانانه
خه رېکي دروستکردنی ئەم ئامېره نه بون نه مانن :
۱ - خیزانی (نه ماتي) که به سه ليقه ترين خیزان بون بو
دروستکردنی ئەم ئامېره له سهدهي شافزه هه مو
هه فده هم له ناوچه (کريمونا) له دهشتى
(لومباردى) له ئيتاليا .

۲ - خیزانی (ستراديفاريون) سالى 1644 - 1737 .

۳ - خیزانی (جوارينزيون) سالى 1626 - 1698 .

ئەم دو خیزانی دوايی روئيکي گرنگيان هېبووله
په رهېدانی ئەم ئامېره له دروستکردنیدا ، کارزانانه
جوانکاري و وورده کاري و رېک و پېکيان به کارده هيما . بهم جوړه
له سهدهي 18 هه مدا جوانترین شیوه هه وړگرت .

چهنده ها کارګش له ئەلمانىادا . به هوي (ياكوب
شتانير) وله نيوان خوياندا بودروستکردنی نايابترین ئامېرى
که مان پيشکه وتنيان ده ګرد ... به لام ئە و خیزانانه که
باسمان ګردن هر به ناوداري مانه وو لوتكه کاره کهيان
ګربووه دهست خويان ، هر چهنده زور ههول ئه درا بونه وو
کاره کانيان بشكېن و رهواجي نه هيلن ، پاش ئامانيش له
سهدهي نوزده هه مدا به هوي (جان بانيت) هه قوتا بخانه يه کي
تر پهيدا بولو . بهم جوړه کارګه و هستاي دروستکردنی ئەم
ئامېره له په ره سه نلندابووه هه تا ئه مړو .

ئەم ئامېره له چاکي دا ئه که پېتله و بونه و داره هي لنى
دروست نه کړي و وورده کاري و ئاګاډاري کورتى و درېژى و
نه ستوري پارچه کانى ئەم ئامېره . هر چهنده به کارکردن
کون بېت ، نهوا داره کهی باشتر ئه بېن و نه و ده نګه لى
ده رئه چې ناسكترو خوشترو رېکترو پاکتر ئه بېت و نرخېشى
ګرانتر ئه بېت ، چونکه بوليدانه ګړانیکي فيزيکي به سه ردا
ديت .

له ګەل ئەم جوړانه سهره وو شدا جوړيکي تريش له
فه پهنسا هاته کايه وو که له قهواره و ژي کانى دا جيوازى هېبوو
له ګەل ئهوانه تردا ئه ويش پېي ئه وترا (فيولا لامور) که (7)
ژي ئه بوبه . لهم ئامېرہ شه وه ئامېریکي تر هاته کايه وو
هېبوو .

ئامېری که مانى لى هاتووه پېي ويتر اووه (ريبيك) له سهده کانى
(14) هه مدا ئەم جوړه به فراوانى له نهوروبا بلا بوبه وو ، زور له
شاعيره موسيقا ژمنه کان به کاريابان هيناوه و ناويان ناوه
(مينستريل) ، نه لين نه و کومه له شاعيره موسيقا ژمنه ش هر
کومه لى (تروبادور) بوبه .

له سهدهي يائزه هه مدا ئامېریک هېبوو که له شېوه دا
زور له (نه رنه ترکي) چووه و ناوي (کروت) بوبه ، به لام به
کومه لى رهبابه ناژميرېت ، چونکه له روزئناوای (دورگه)
به رېتانيا په يدابووه که دووره له و ناوچانه هى رهبابه تيادا
بوبه . رهبابه ش له وولاته کانى روزمه لات به تاييھتی عيراق و
سوریه و ولاتانى سه روی ئه فريقا په يدابووه .

له پاشه سهدهي 17 هه مۇهم ئامېرہ باش په رهی سهندو
جوړه های تری لى دروست کرا ، دواقه وارهی ماما ناوه ندی بوبو بو
دهستی ئاده ميزادو چوار ژي له سه رنه بسترا ، ئەم جوړه
به ئيتالى پېيان نه ووت (فيولينو) و به فه پهنسى پېيان ئه ووت
(فيولون) و به ئينګلېزى (فيولين) لای خوشمان پېي ئه لين
(که مانجه) يان (که مان) . به لام ئه ووه له هېنې کېن که (فيولين)
يې که م ناوي ئەم ئامېرہ بوبه که له سالى 1523 دا به سه ريدا برا .

نه دروباي يه کان و هستايي يه کي ته واويان به کارهيناوه له
په رهېدانی ئەم ئامېرہ دا له سه بناغه يه کي زانستي و ګه لى
نمونه يان لى دروستکردو که له قهواره ده نګدا جيوازيان
هېبن ، به جوړي هه يه که يان جوړيکي تاييھتی له چينه کانى
ده نګ به باشي ده بېنې و هک ده نګه کانى (باس ، تېغور ، ئالټو ،
سوپرانو) .

(۱۶) هم دهوری خوی درایه بُو به کارهینان ... له به نه وه
زودترین تیپه موسیقاکان نایا نورکسترابوو ، یان میلی یان جاز
تیپی ناسایی نزد به کاریان هیناوه و هتا نیستاش هروایه ،
نه نانه ت ناوبراوه به گهورهی نامیره کان واته (سید الالات
موسیقیه) ، چونکه له زودترین تیپه موسیقاکاندا جیگهی
به کامی گرتووه . که مانجه به هه مورو جوری جوانترین هه است
دهره ببری به تایبه تی نه توانین بلین که به ههستی موسیقا
ژنه که یان نوازد انه ره که یان کونده کته ره که دهنگی لیوه
دهره چنی ... و هک فهیله سوف و شاعیری نه مانی (هایتی) نه لی
(نامیری که مان دهروونی نادمه میزادی ههیه ، به ههستی
موسیقا ژنه که قسه نه کا ، ههسته کانی نادمه میزاد چهند
که میش بن دهربیان نه خاو دهربیان نه ببری چونکه له کاتی
لی دانی دا له سه رشانی چه بی دای نه نی و نزیکه له دلیه وه بُو
نه وهی ترپهی دلی له ژی کانیه وه دهرببری و گهورهی بکا) .

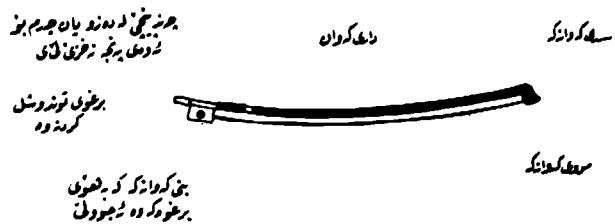
له که مانجه دا گه لی نهینی سه رسوبه هینه ری وا له
ژی کانی و سندوقه که هی و که وانه که دا همه به له ژماره نایه ت بو
دهره هینه اتی رسته یه کی موسیقا که تامیره موسیقا کانی تر ناتوان
هه ری بهینن یان ده ری بی پن به لکو به هیزترین ده نگی
ناده میزدایش بسوی ده رنایه ت . نه و چینه ده نگاهه ای هی ای
ده ردی له سی چین ده نگو نیو پتھر . بهم جوره ده نگی له
ده نگه کانی (رسوبه اتی یه که م) دایه که ده نگی تیزی نافره ت و
منالله .

هستی توندی و هرمی و خوشبویستی و هنجوون خوشی و ناخوشی و چهنده‌های ترکه با بهتی بین دهنده پردری .
ژئی که مانجه :

نامیری که مانجه چوار ژئی همیه ، نهم ژئی یانه هر یه که یان له نه ستوریدا جیاوانز . یه که هم ژئی بینی نه وتری ژئی (می) که باریکترین ژئی که مانجه یه ، دووهم بینی نه وتری ژئی (لا) که له ژئی (ی) نه ستوریده ، سیم بینی نه وتری ژئی (ری) که له ژئی لانه ستوریدرو گپته ، چوارم بینی نه وتری ژئی (سول) که له همه مووژی کان نه ستورید رو گپته . هر ژئی یه له سه رنای خوی توند نه کری و ژئی (سوله) وه بو (ری) و بو (لا) و بو (می) هر یه که یان بو ژئی ته نیشت خوی به پینچ دهنگ له پهک دووین .

نامیری که مان له داری سنه و بهر دروست دهکری ...
داره که نه بپری و دائنه نزی تا به ته اوی ووشک نه بینته وه بو
نهوهی پاشی هارچاندی بو دروستکردنی که مانه که ریزه هی
دریزی و کوتی نه گوری ، چونکه نه بئی ریزه یان هه میشه وه ک
خوبیان بمینته وه زیادو کم نه که ن .

که وانه‌ی نامیری که مان: وینه‌ی ژماره (۱۲)



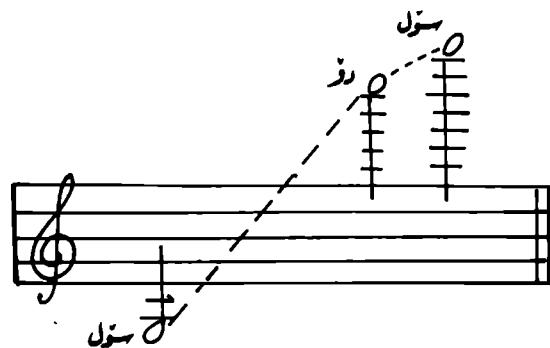
که وانه‌ی که مانجه نمونه‌ی ژماره (12)

که وانه‌ی که مان له کوتایی سه (هـ ۱۸) همدا دوا
شیوه‌ی خوی و هرگرت ، له وه پاش گودانیکی نه و توی به سه ردا
نه هاتووه ، جگه له وورد هکاری له دروستکردنیدا ، به لام پیش
نهم به روارة وهک که وانه‌ی (ره بابه و رافانا سترون) وابووه .
خیزانی (تورتیس) ی فرنسي له گوپینخچا کردن و به ره بیدانی
که وانه‌دا زور هه ولیان داوه دواشیوه‌ی که وانه‌ش له به رهه می
دهستی (فرانسوa تورت) ه که دوایین یه کی نه و خیزانه ببووه .
له پیش نه مانیش دا هندی هه قول دراوه ، بونموونه (کوئیلی) له
سالی (1853) داو فیقالدی له سالی (1892) دا . به لام هه ولی
نه مانه وهک په ره پیدانه که‌ی (فرانسوa تورت) نه ببووه . دریژی
که وانه که‌ی که دروستی کرد ووه (75سم) ببووه له داری
(فیرنامبوبک) دروست کراوه که له به رازیل زوره ، تاله کانیشی کون
له میوی لکی نه سب دروست نه کرا به لام نیستا له نایلوبنیکی
تاپیهت دروست نه کریت .

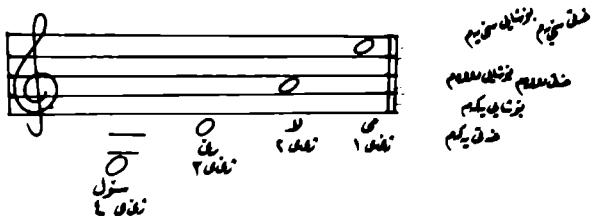
نرخی هونهروی که مانجہ :

نرخی هونه ری نامیری که مانجه له لایه نه که لانی
جیهانه وه زور نرخندر اوه باش، نه وهی، دو ای، سه دهی، (15) تا

دهنگه کانی له دهنگی سولی ژیر پلیکانه موسیقاکه کلیل سولی بو به کار بینین دهست بی ثه کا تا دهنگی سولی پینجه م نوکتاف که له ۴ نوکتاف دایه و نه شتوانزیت پترله م دهنگانه ای بی لی بدری (نمودن ۱۳)



بو نووسینه و هی نوته هی نامیره کلیلی سول به کار ده هینزیت ژی ای به کم نوته هی بوشابی جواره و هی پلیکانه موسیقادا ، ژی ای دووه نوته هی بوشابی دووه هی لیکانه موسیقادا . ژی ای سیه هم نوته هی ژیر هیلی به که می پلیکانه موسیقا و ژی ای جواره هم نوته هی خواربودی دو هیلی زیادی ژیر پلیکانه موسیقا ، (نمودن ۱۴) .



گرفتني ئەم ئاميره :
راست گرفتني ئەم ئاميره و هەموو ئاميرىكى تريش نيهى فېربۇنى ئاميره كەي . كەمانچە ژەن له كاتى گرتى يانلى دانى ئاميره كەي دا ئەبىت رىك بالا بىت و شۇخى خۇي بىكونجىنى له كەل گرفتني ئاميره كەي دا ، بىزانتى چۈن ئېكىت و چۈن دەستى كەوانە كەي بەكار دەھىئى و جومگە كانى هەردوو بالو مەچەك و دەست و پەنچە كانى دەھولىنى و پەكاريان دېنى ، چۈن ملى كەمانچە كە ئەخاتە ناو دەستى يەوه ، چونكە مەرج نىھەموو گرفتنيكى كەمانچە راست بىن .

كەلېگەن له كەمانچە ژەن پترله 10-15 سال خەرىكى كەمانچە لى دانى به لام زۇر پېش ناكەن و ئەدەن دواوه ! . پەنكە هوى سەرەكى پېش نەكە و تىيان باش نە گرفتني ئاميره كە بىن .

ئەوهى دەيە وىت فيرى ئەم ئاميره بىت پېيوىستە بە راستى و بە دەل حەز بە فېربۇنى بکات و كاتى تەواوى بۇتەرخان بکات چونكە بپوا ناكەم كە بەبى شەونخونى بە دىياركارى ھونەرىيە و بگەينە ئەم بەستە ئەمانەوى ، ئەبى ئاراممان هەبى لە مەشق كردىدا و لە وەرگرتى و راست كردىوەي ئەمە لانە ئى توووشمان دى . ئاميرى كەمانچە توانايىكى تايىھى تى و هەست و دەرونىكى زۇر ناسكى دەۋى بۇ فېربۇون چونكە زۇر هەستدارە و بە كە مترين و بچوكتىن جولە ئەنچە لە سەر ژى كانى دەنگە كە ئەگۈرى .

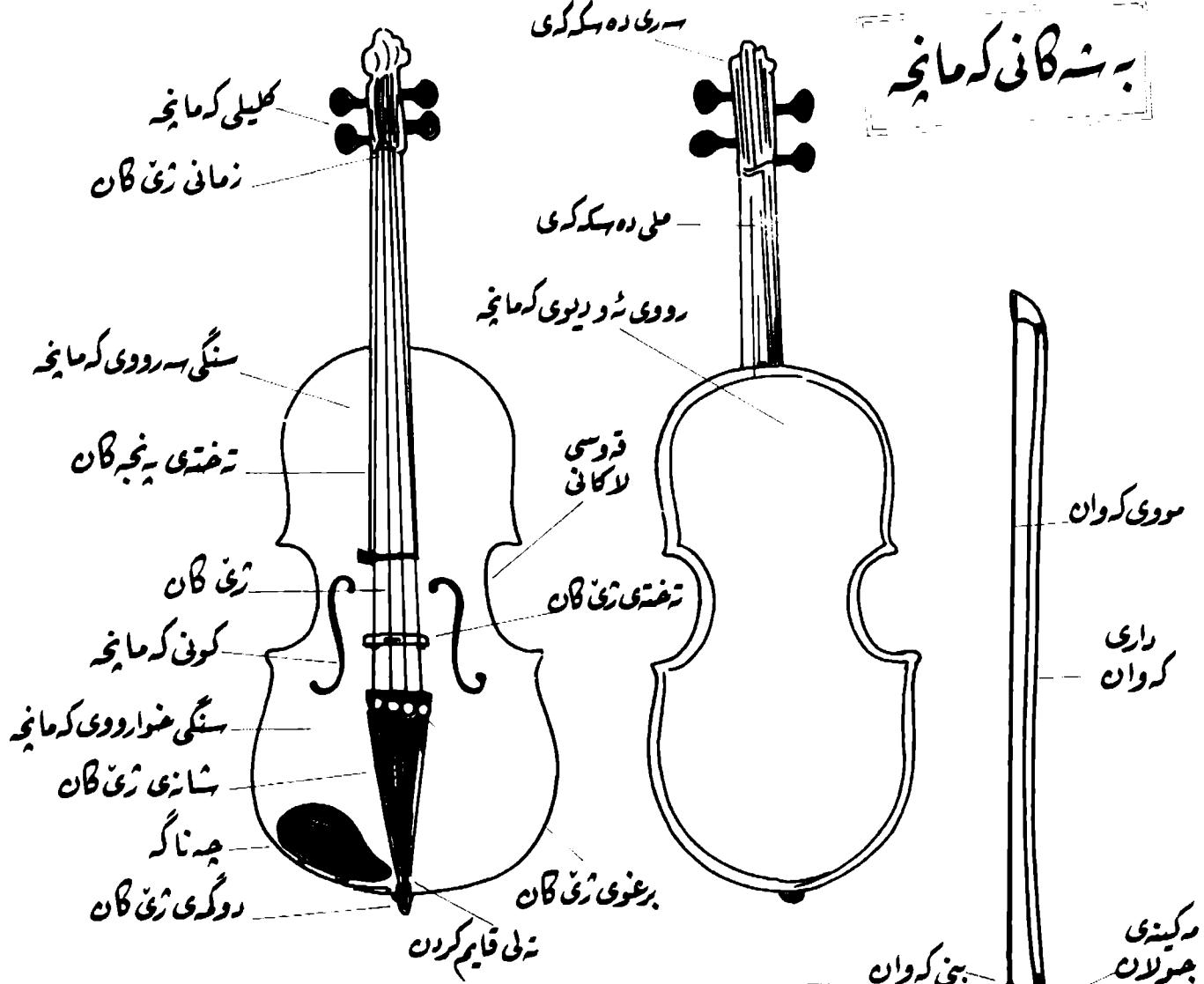
سەرچاوهەكان

- 1 - الموسيقى النظرية تأليف سليم الحلو
- 2 - تاريخ الالات الموسيقية تأليف دكتور محمود احمد الحفني
- 3 - دعوه الى الموسيقى تأليف مايسترو يوسف الاسيسى
- 4 - محاضره د. خالد ابراهيم
- 5 - الموسيقى النظرية تأليف د. محمود احمد الحفني 1954
- 6 - قواعد الموسيقى الغربية و تذوقها تأليف د. محمد محمود سامي الحافظ
- 7 - تمهيد للفن الموسيقي تأليف ماكس بنشار ترجمة محمد رشاد بدران

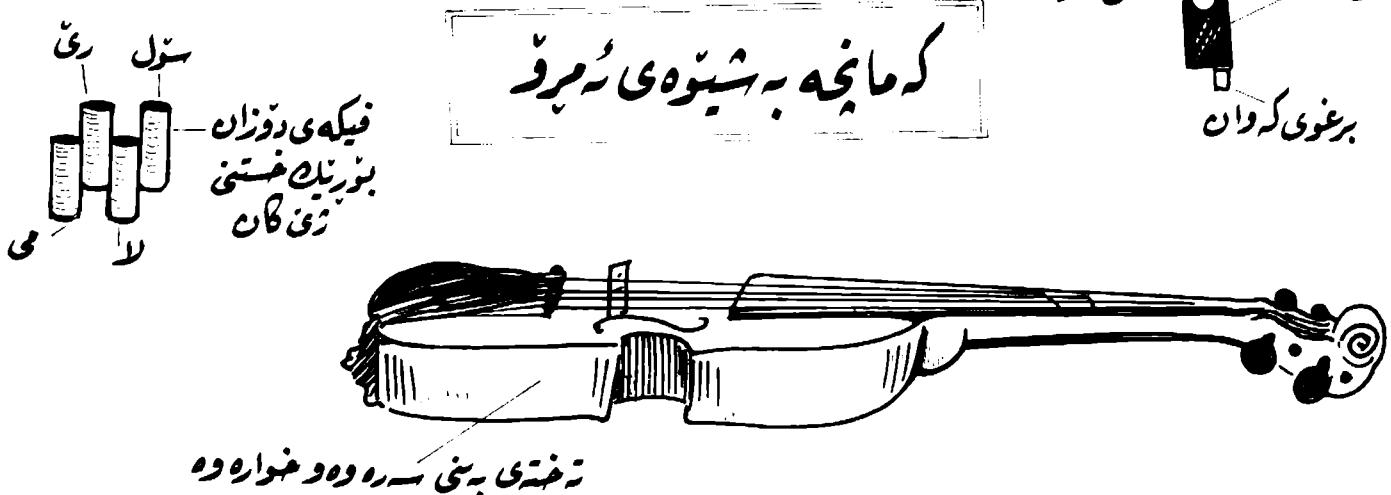
Musical Instrument by ANN REES, B.Sc. - 8

In struments of the Orchestra by Charles W. Walton - 9

بـ شـ هـ کـ اـ نـ کـ هـ مـ اـ نـ



کـ مـ اـ نـ بـ شـ تـ وـ هـ دـ هـ مـ رـ قـ



پـ هـ وـ کـ کـ وـ ان (Pehveh ke Kroan ke Gan)

بوـ جـهـ وـ رـ کـ رـ دـ فـ مـ سـ وـ وـ ان (Bojeh o Rokardafni Sowoi ke Kroan)

بـ زـ لـ شـ دـ ان (Bazlidan)

میوت
یان سـ وـ دـ دـ نـه
یان نـ اـ سـ نـه یان تـ خـ هـ بـ بـ نـی سـ رـ وـ وـ هـ وـ وـ
بـ هـ کـ رـ دـ لـ عـ لـ نـی سـ نـه کـ هـ کـ رـ دـ فـ دـ نـگـ هـ
زـنـی گـانـدـا

